KODENSHA

高電社の

人力（人の手による）

翻訳サービス

高電社の人力翻訳

自動翻訳（機械翻訳）技術で40年以上の歴史を持つ高電社による「人力」翻訳サービスです。人の手による翻訳と独自のAI翻訳ソフトウェア、ITツールや生成AIを組み合わせて効率化を図り、お客様のご要望に応じたベストな翻訳プランを提供いたします。品質に定評のある**高電社の人力翻訳サービス**を是非ご利用ください。

高電社「人力翻訳」の強み

Point 1 各分野に精通したネイティブ翻訳者が対応

専門分野に特化したネイティブ翻訳者が担当することにより、高精度な翻訳を実現しています。ダブルチェック体制で品質を担保いたします。

Point 2 世界50以上の言語に対応

日本語⇒外国語、外国語⇒日本語、いずれも対応可能です。

基本言語

英語、中国語（簡体字）、中国語（繁体字）、韓国語、フランス語、イタリア語、ポルトガル語（欧州・南米）、スペイン語（欧州・南米）

その他言語

アラビア語、インドネシア語、ウクライナ語、オランダ語、カンボジア語、ギリシャ語、クメール語、スウェーデン語、タイ語、チェコ語、ドイツ語、トルコ語、ネパール語、ノルウェー語、ハンガリー語、ヒンディー語、フィリピン（タガログ語）、フィンランド語、ベトナム語、ペルシア語、ベンガル語、ポーランド語、マレー語、ミャンマー語、モンゴル語、ラオス語、ロシア語

※その他の言語をご希望の際は、別途お問い合わせください。

Point 3 きめ細やかな対応

翻訳コーディネーターが必要な能力、経験を有する翻訳者を適切に配置いたします。さらに、お客様のニーズや優先事項（価格、品質、納期、文体・表現方法など）についても正しく把握し、ご希望に沿った翻訳をご提供いたします。

Point 4 管理体制の徹底

お客様の重要かつ機密性の高い情報の取り扱いに対し、万全の管理体制を擁しております。
創業以来、お客様より当社の管理体制をご評価いただくとともに、現在も「情報セキュリティマネジメントシステム」の徹底に努めています。

Point 5 高いリピート率

これまでご利用くださったお客様より高確率で再発注をいただいております。
「実績こそが信頼の証」。この言葉を糧に、今後も品質向上に努めてまいります。

translation@kodensha.jp

見積り無料!!

価格（税別）

その他の言語をご希望の場合は別途お問い合わせください。
なお、各言語、翻訳方向に関わらず 1 回のご発注のミニマム料金は 6,000 円となります。

日→英	13 円 ~ / 原文 1 文字	英→日	22.5 円 ~ / 原文 1 ワード
日→中文簡体字	10 円 ~ / 原文 1 文字	中文簡体字→日	13.5 円 ~ / 原文 1 文字
日→中文繁体字	11 円 ~ / 原文 1 文字	中文繁体字→日	15 円 ~ / 原文 1 文字
日→韓	9 円 ~ / 原文 1 文字	韓→日	8 円 ~ / 原文 1 文字
日→主な欧州言語 ※1	17.5 円 ~ / 原文 1 文字	主な欧州言語 ※1→日	22.5 円 ~ / 原文 1 ワード
日→主なアジア言語 ※2	15 円 ~ / 原文 1 文字	主なアジア言語 ※2→日	22.5 円 ~ / 原文 1 ワード

※1　フランス・スペイン・ポルトガル・イタリア語　　※2　タイ・ベトナム・タガログ・インドネシア・マレー・ミャンマー語

翻訳の流れ

ターゲット言語のネイティブが一次翻訳し、その後、日本人 or 別のネイティブがダブルチェックを行います。
複数回のチェックを経て、ターゲット言語の文化に適した翻訳精度を担保いたします。
社内で行った翻訳など翻訳精度がご心配な場合は、対訳チェックおよびネイティブチェックのみの対応も承ります。

翻訳実績（一部抜粋）

ウェブサイト、アプリ、SNS

【ウェブサイト】
- 厚生労働省 公式サイト
- 東京都 文化財検索サイト
- 関西エリア某鉄道会社 公式サイト
- 靴のダイアナ 越境 EC サイト
- 日本政府観光局（JNTO）多言語ウェブマガジン

【アプリ、SNS】
- 某金融機関 公式アプリ
- JTB「JAPAN Trip Navigator」アプリ
- 群馬県 Facebook

その他 官公庁案件

- 警察庁 警察白書要約版
- 最高裁判所「法廷通訳ハンドブック」
- 日本年金機構「国民年金適用勧奨状」
- 東京都立病院で使用する帳票等の翻訳

書籍、パンフレットなど 刊行物

【書籍】
- ピークス株式会社「バーミキュラ ライスポットレシピブック」

【パンフレット、フリーペーパー】
- 東京観光財団（TCVB）「東京ガイド」
- 世界遺産「富岡製糸場と絹産業遺産群」公式ブックレット
- 伊丹市 文化施設リーフレット
- 平塚市「市民生活ガイドブック」
- 地球の歩き方 外国人観光客向けフリーペーパー各種

【社内報】
- 生命保険会社 社内報

各種分野

- 国際ビジネスコミュニケーション協会「受験者のしおり」
- 某大手飲料メーカー 国内工場展示物案内ナレーション
- イヤホンガイド「歌舞伎座字幕ガイドシステム」
- 大学 PR 動画（YouTube）字幕

上記ほか、契約書、会社案内、企業サイト、各種資料、企画書、メニュー翻訳などの幅広い分野に対応しております。

言語関連ソリューション

- ポストエディット（機械翻訳＋人の手による翻訳校正）
- 映像翻訳（字幕／音声）
- YouTube 字幕翻訳
- 音声合成チューニング
- 通訳者手配（国内／海外）
- 多言語 DTP から印刷製本まで
- 外国語ナレーター手配から多言語音声編集まで

株式会社 高電社

KODENSHA®

本　　社　〒102-0092 東京都千代田区隼町2-13 Jプロ半蔵門ビル3階
TEL 03-6705-5720　FAX 03-6705-5719

大阪支社　〒545-0011 大阪市阿倍野区昭和町3-7-1
TEL 06-6628-8880　FAX 06-6628-2351

https://www.kodensha.jp/index/

メールでのお問い合わせ　translation@kodensha.jp

240400XX